



*Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor  
Inbetriebnahme sorgfältig durch*

# 100HD / 90HD



**DE**

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Der Benutzer darf das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt lassen, während es am Netz angeschlossen ist.

Der Stecker der Anschlußleitung muß aus der Steckdose herausgezogen werden muß, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.

Die Füllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.

Sicheres Auffüllen des Wasserbehälters

Das Bügeleisen darf nur auf einer rutschfesten Oberfläche verwendet und abgestellt werden.

Wenn Sie das Bügeleisen auf seinem Bügelbrett verwenden oder abstellen, ist darauf zu achten, dass die Fläche auf der das Bügelbrett steht, rutschfest ist.

Ihr Bügeleisen darf nicht mehr mit der Stromversorgung verbunden werden wenn es versehentlich heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Zeichen von Beschädigung aufweist oder wenn es Wasser verliert.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt

werden oder auf den sicheren Gebrauch des Gerätes hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Erhitzens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.

Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts	
	Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung

zuführen.
-----------

Die Einfüllverschlusskappe darf während des Gebrauchs nicht abgenommen werden.

**DE**

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Die untenstehenden Sicherheitshinweise sollten sorgfältig beachtet werden, wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Verwenden Sie die Bügelpresse ausschließlich für den Privatgebrauch.
- Stellen Sie sicher, dass die notierte Stromspannung auf dem Etikett auf der Rückseite mit der Stromspannung in Ihrem Hause korrespondiert.
- Verwenden Sie eine geerdete Steckdose.
- Die Bügelpresse sollte immer ausgeschaltet sein, bevor Sie sie an den Stromkreis anschließen oder nehmen.
- Ziehen Sie nie einfach am Kabel, um das Gerät vom Stromkreis zu nehmen. Halten Sie den Stecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose.
- Wenn das Kabel oder die Presse beschädigt sind, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb
- Öffnen Sie niemals eigenständig das Innere der Bügelpresse, um einen elektrischen Schock zu vermeiden.
- Wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal.
- Eine unkorrekte Montage der Einzelbestandteile des Gerätes kann zu einem elektrischen Schock beim Bügelvorgang führen.
- Bitte beaufsichtigen Sie Ihre Kinder, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Falls ein anderes Gerät mit einem hohen Stromverbrauch im gleichen Stromkreis verwendet wird, nehmen Sie die Bügelpresse nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie ein Verbindungskabel von 10-Amp. Kabel unter 10 Amp können überhitzen.
- Das Verbindungskabel sollte nie geknickt oder gezogen werden.
- Stellen Sie die Bügelpresse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie bitte nur kaltes Wasser.
- Legen Sie bitte niemals Ihre Hand zwischen die erhitzten Press- und Bügelplatten.
- Wenden Sie sich bitte nur an autorisiertes Fachpersonal. Bei Reparaturen, die von anderen vorgenommen werden, verfällt die Garantie.

DE

## TEHNISCHE DETAILS

Model No. :Professional 100HD,Professional 90HD,Professional 80HD.

- 220-240V~50/60Hz,2200W

- Dampfstoß: 90 g / Minute

-Verstärker: Dampfstoß-Druck: 120 g / Minute

-Elektrisches Sicherheitssystem: Wenn eine Pressplatte 10 Minuten geöffnet oder geschlossen ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

- Der Dampfstoß ist nach 2.5 Minuten aktiv

-Ausgestattet mit einem Wassertank mit Wasserstandanzeige

-Kapazität des Wassertanks: 0,75 l

-Der Tank kann während des Bügelvorgangs aufgefüllt werden

-Verwendete Wassertypen: Leitungswasser oder destilliertes Wasser. Verwenden Sie bitte bevorzugt destilliertes Wasser.

-Das Gerät ist mit einer Entkalkungs-Kartusche ausgestattet.

-Equipped with key of booster (for steam strengthening)

-Das Gerät ist mit einer Temperaturanzeige ausgestattet, die leicht abgelesen werden kann.

- Die Pressplatten des Gerätes lassen Sie weit öffnen.

-Das Gerät ist mit einer Sicherheitsverriegelung ausgestattet, damit es besser transportiert werden kann.

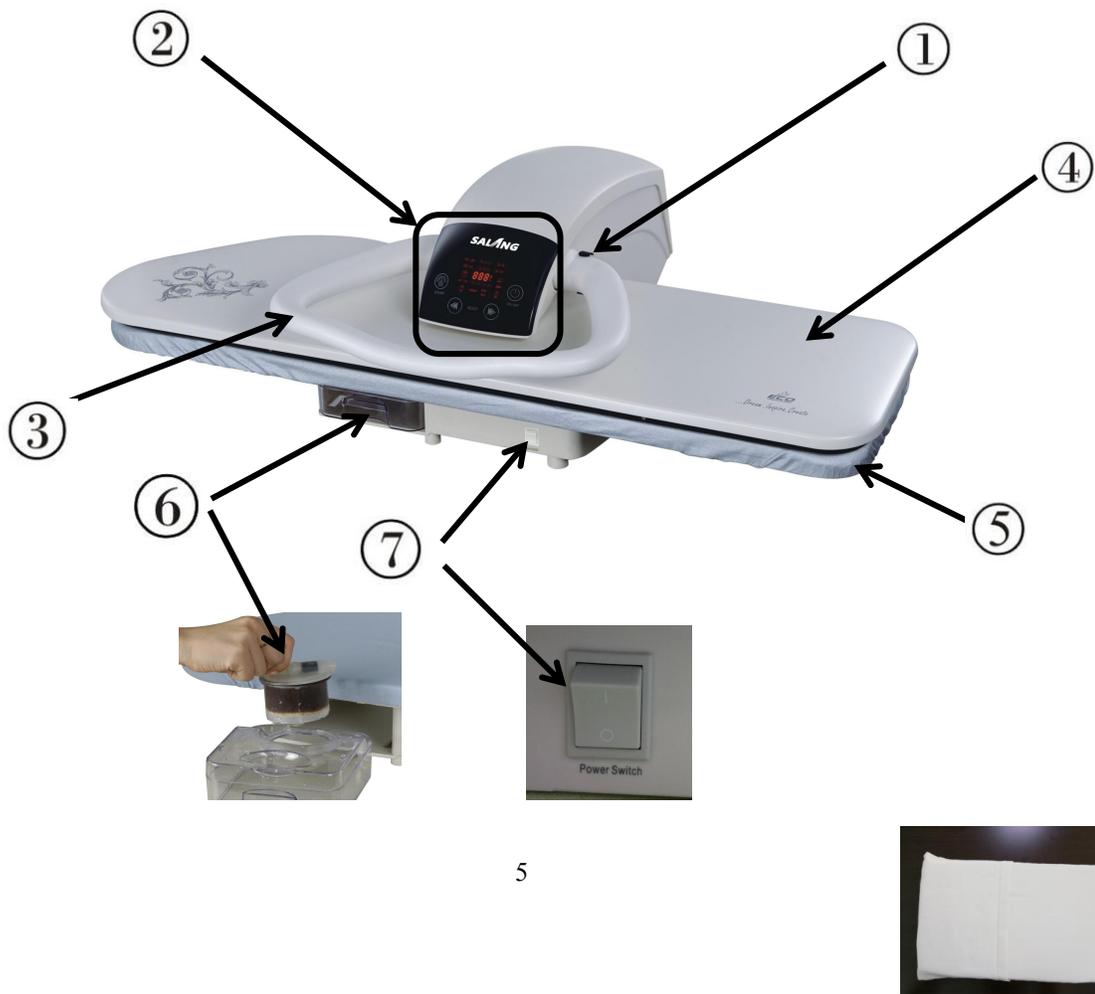
- Automatische Pressstärke von 46 kg (äquivalent mit 23 g/Kubikzenti-meter)

- Das Gerät ist mit einem Bügelkissen ausgestattet.

EN

## HAUPTTEILE

- 1- Verriegelungsvorrichtung, um das Gerät zu verschließen und um es zu transportieren
- 2- Kontrolltafel, die nachfolgendes beinhaltet
  - A Auswahltaste für Temperatúrauswahl
  - B Dampftaste
  - C Dampfausstoßverstärker
- 3- Griff, um die Pressplatten zu öffnen und zu schließen und um die Pressplatten während des Dampfausstoßes zusammen zu halten.
- 4- Heizblatt
- 5- Bügelblatt, bedeckt mit Polsterung und Beschichtung
- 6- Wassertank, Entkalkungskartusche
- 7- An/Ausschalter
- 8- Bügelkissen



## MONTAGEANLEITUNG

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Bügelpresse heraus.
2. Stellen Sie die Bügelpresse auf eine flache, sichere und hitzebeständige Oberfläche. Eine Fläche, die nur für den Bügelvorgang verwendet wird oder ein Tisch sind am besten geeignet.

### Inbetriebnahme der Bügelpresse

3. Ihr Gerät ist mit einer Sicherheitsverriegelung, um ein versehentliches Öffnen zu vermeiden. Drücken Sie den Griff vorsichtig nach unten und drücken Sie die beiden Knöpfe, um das Gerät zu öffnen. Öffnen Sie die Presse vorsichtig, indem Sie den Griff sanft nach oben ziehen.

### 4. Öffnen und Schließen der Presse

Der Griff wird verwendet um die heißen Bügelblätter zu öffnen und zu schließen. Wenn Sie den Griff mit der Hand heben, lässt der Druck nach und das Gerät öffnet sich. Wenn Sie den Griff nach unten drücken, schließt das Gerät und der Druck wird automatisch bis zu einem Maximum verstärkt.

Achtung: Die Bügelpresse öffnet sich automatisch. Halten Sie den Griff stets mit der Hand, während das Gerät sich öffnet.

### 5. Maximaler Öffnungswinkel

Um den Öffnungswinkel der Pressplatten zu maximieren, öffnen Sie die Presse und drücken Sie den Griff bis zum Anschlag nach oben. Die Maximierung des Öffnungswinkels der Bügelpresse erleichtert das Bügeln von langen und gefalteten Kleidungsstücken und anderen Stoffmaterialien. Die heißen Bügelplatten werden automatisch wieder erhitzt, wenn sie nach unten gedrückt werden.

## Wassertypen

Sie können entweder Leitungswasser oder destilliertes Wasser für Bügelzwecke verwenden. Verwenden Sie niemals Regenwasser, Kondenswasser aus dem Kühlschrank, Schnee oder Verdunstungswasser aus jedweden Geräten oder Wasser, in welchen sich Mineralsalze befinden. Diese harmonieren nicht mit dem EMC-System).

## Auswahl des Wassertyps

Sie können Leitungs- oder destilliertes Wasser für Bügelzwecke verwenden. Dies hängt einerseits vom Kalziumgehalt und anderen Mineralsalzen, die sich möglicherweise im Leitungswasser befinden sowie andererseits von der Nutzungsfrequenz des Gerätes ab (2-4 Stunden im Durchschnitt). WICHTIG: Verwenden Sie bitte niemals destilliertes Wasser, das nur für Autobatterien vorgesehen ist.

**DE**

## **Geräusche**

Die Einschusspumpe der Bügelpresse wird für die regelmäßige und fortlaufende Produktion von Dampf verwendet. Sie wird durch die Aufund Abwärtsbewegung der Bügelblätter durch den Griff verwendet. Die Geräusche verstärken sich in den folgenden Fällen:

- Wenn der Wassertank leer ist
- Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird
- Wenn die Entkalkungskartusche regelmäßig ausgetauscht wird

## **Einlegen der Entkalkungskartusche und Auffüllen des Wassertanks**

6- Halten Sie den Wassertank mit beiden Händen und ziehen sie ihn in Ihre Richtung bis Sie das spezielle Loch für die Auffüllung des Wassertanks sehen.

7- Halten Sie den Wassertank in der Mitte fest und nehmen Sie ihn aus dem Gerät (um die Entkalkungskartusche zu wechseln oder um den Wassertank zu entleeren).

8- Nehmen Sie die Entkalkungskartusche aus der Kunststoffverpackung.

9- Setzen Sie die Entkalkungskartusche in den dafür vorgesehenen Platz innerhalb des Wassertanks ein. Die Öffnung der Entkalkungskartusche sollte auf das Zeichen im Wassertank eingesetzt werden.

10- Drehen Sie die Kartusche weitmöglich nach rechts.

11- Platzieren Sie den Wassertank vorsichtig wieder in den vorgesehenen Platz des Gerätes, indem Sie ihn wie eine Schublade verschließen.

12- Befüllen Sie den Wassertank mit destilliertem Wasser für Bügelzwecke.

13- Platzieren Sie den Wassertank vorsichtig, so dass er korrekt mit der Bügelpresse verbunden ist.

## **Vorsicht**

Verwenden Sie niemals die Dampffunktion, wenn der Wassertank leer ist, da dies die Pumpe beschädigen kann.

Geben Sie niemals heißen Wasser in den Wassertank.

Fügen Sie dem Wasser niemals Flüssigkeiten wie Alkohol, Essigessenzen u.a. hinzu. sences and so on to water.

**DE**

## Vorbereitung

Schließen Sie die Bügelpresse an den Stromkreis an.

Verbinden Sie eine Seite des Kabels mit der Bügelpresse und die andere Seite mit der Steckdose.

Schalten Sie das Gerät ein.

Stellen Sie aus Sicherheitsgründen sicher, dass die Erdung gut funktioniert.

### 14-An/Aus-Taste

Nach Anschluss des Gerätes drücken Sie auf die ON/OFF-Taste. Das Display zeigt einen roten Ring an. Dies bedeutet, dass die Bügelplatten aufheizen und dass der Dampfgenerator arbeitet.

### 15-Temperaturkontrolle

Wenn Sie das Gerät einschalten wird die Temperatur bis zur voreingestellten Temperatur für die ausgewählte Stoffqualität steigen, da das Heizelement aufgeheizt wird

## 16-Selection of Suitable Temperature

Die Arbeitsqualität der Bügelpresse hängt relativ davon ab, wie oft Sie die Dampffunktion verwenden und die richtige Temperatúrauswahl treffen.

Die Etiketten auf den Kleidern zeigen in der Regel die Temperatur an, indem internationale Symbole verwendet werden.

Wählen Sie dementsprechend folgendermaßen aus:

Stofftyp	Temperatúrauswahl	Dampfausstoß
Nylon	Minimale Hitze	Trocken oder kaum Dampf
Seide, Wolle	Mittlere Hitze	Ein wenig Dampf
Baumwolle, Leinen	Maximale Hitze	Maximaler Dampfausstoß

**Achtung:** Wenn Sie einen Stofftyp auswählen, wird das Stofftyp-Licht kontinuierlich aufblinken, bis das Heizelement bis zur gewünschten Temperatur aufheizt. Danach erlischt das Licht.

### 17- Dampf-Taste

Drücken Sie die Dampftaste

**DE**

## **Dampfproduktion**

Nachdem Sie die ON/Off Taste eingeschaltet haben, fängt der Dampfgenerator automatisch nach 2 Minuten an zu arbeiten.

## **Bügelpressvorgang**

18- Legen Sie das Kleidungsstück bzw. den Stoff auf das Bügelbrett.

19- Drücken Sie die obere Bügelplatte mit Hilfe des Griffs nach unten. Bei halber Schließung der Presse wird automatisch Dampf produziert.

20- Schließen Sie das Gerät, damit der Pressvorgang beginnen kann. Halten Sie die Presse für einige Sekunden geschlossen, bis das Kleidungsstück bzw. der Stoff trocken und komplett gebügelt wurde.

21- Öffnen Sie das Gerät, indem Sie den Griff nach oben ziehen.

22- Drücken Sie den Griff beim Pressvorgang nicht zusätzlich nach unten. Das Kleidungsstück bzw. der Stoff werden automatisch gepresst.

## **Erstmalige Dampfproduktion**

Ihre Bügelpresse ist brandneu. Bauen Sie Ihr Dampfsystem für das erste Mal folgendermaßen auf:

Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.

Platzieren Sie die Entkalkungskartusche an den dafür vorgesehenen Platz (Lassen Sie ein wenig zusätzliches Wasser aus dem Wassertank auslaufen)

Platzieren Sie den Wassertank wieder an seinen Platz.

Schalten Sie das Gerät ein.

Nachdem das Gerät zum Dampfausstoß bereit ist, drücken Sie den Griff bis zu einer halboffenen Position der Bügelplatten herunter.

23- Verstärker

A) Normales System

Dampfproduktionstaste ist aktiviert.

Drücken Sie die obere Bügelplatte bis zu einer halboffenen Position herunter, damit die Dampfproduktion automatisch einsetzen kann.

B) Verstärker

Drücken Sie auf die Verstärkertaste (Booster).

Indem das obere Bügelblatt bewegt wird, wird für einige Sekunden ein starker Dampfausstoß produziert. Danach wechselt das Gerät wieder in den Normalmodus der Dampfproduktion über. Verschließen Sie die Bügelplatten. Das Verstärkersystem wird durch das Wiederöffnen der Bügelplatten aktiviert..

### **Elektrisches Sicherheitssystem**

Wenn das Gerät für 15 Sekunden offensteht oder für einige Minuten nicht gebraucht wird, wird es automatisch abgeschaltet. Das Heizsystem wird wieder aktiviert, wenn Sie das Gerät erneut öffnen

#### 24-Einfacher Transport

Bitte verschließen Sie das Gerät stets, bevor Sie es transportieren Drücken Sie die beiden Verriegelungsknöpfe herunter.

25-Nach Gebrauch des Gerätes warten Sie bitte 30 Minuten bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es schließen.

**Achtung:** Vor dem Transport des Gerätes oder bevor Sie es in eine aufrecht Position bringen, leeren Sie bitte den Wassertank, um ein Auslaufen des Wassers zu vermeiden.

### **Elektrisches Mineralkontrollsystem EMC**

Die Bügelpresse ist mit einem elektrischen Mineralkontrollsystem (EMC) und einer Entkalkungskartusche ausgestattet. Das EMC-System kontrolliert die Effizienz der Entkalkungskartusche und testet den Mineralgehalt in gefiltertem Wasser. Es sorgt dafür, dass keine Ablagerungen in das Gerät gelangen, so dass jede Reinigung des Gerätes von Rückständen entfällt.

#### 26-Warnlicht für Austausch der Entkalkungskartusche

Das Warnlicht zeigt an, dass die Entkalkungskartusche ausgetauscht werden sollte. Bei entsprechender Abnutzung der Kartusche schaltet das EMC-System das Warnlicht an. Sollten Sie dann nicht die Kartusche austauschen, stoppt das EMC-System automatisch die Dampfproduktion. In diesem Fall leuchtet das Warnlicht fortlaufend. Um wieder Dampf zu produzieren, tauschen Sie bitte die Kartusche aus oder verwenden Sie destilliertes Wasser. Schalten Sie nach dem Austausch die Bügelpresse einmal an und aus, damit diese wieder in den normalen Arbeitsmodus übergeht.

### **Wartung**

Halten Sie Ihre Bügelpresse mit Hilfe eines feuchten Tuches, das zuvor in ein wenig Seife getaucht wurde sauber. Bitte wischen Sie mit einem trockenen, weichen Tuch nach.

#### 27-Abdeckung

Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung stets sorgfältig über das Gerät gebreitet wird, damit keine Falten entstehen.

Waschen Sie die Abdeckung bei 40°C.

**DE**

Waschen Sie sie nicht mit weißer Kleidung.

Wenn die Abdeckung abgenutzt ist, tauschen Sie sie bitte aus.

#### 28-Erhitztes Bügelblatt

Wenn Stoffe gestärkt und dann mit der Bügelpresse gebügelt wurden hinterlassen Sie bei allen Bügelpressen kleine Flecken auf dem erhitzten Bügelblatt. Entfernen sie diese mit einem Stück Papier oder flusenfreien Stoff, wenn das Bügelblatt noch etwas heiß ist. Verwenden Sie keine Scheuerpulver oder andere scheuernden Reinigungsmittel.